Owner's Guide
Bedienungsanleitung
Manuel de l'utilisateur
Manual de instrucciones

YAMAHA DIGITAL DRUMS
DD-5

YAMAHA

Contents

❶ Nomenclature — 2
❷ Enjoying Manual Percussion — 4
❸ How To Use The Auto Rhythm Section — 6
❹ Taking Advantage Of Percussion Ensemble — 10
❺ Using MIDI Capability — 13
❻ External Jacks — 15
❼ Optional Accessories — 16
❽ Taking Care Of Your Digital Drums — 17
❾ Specifications — 18

Table des matières

❶ Nomenclature — 2
❷ Le plaisir de la percussion manuelle — 4
❸ Utilisation de la section de rythmes automatiques — 6
❹ Utilisation des ensembles de percussion — 10
❺ Utilisation des fonctions MIDI — 13
❻ Prises externes — 15
❼ Accessoires en option — 16
❽ Mesures de précaution et entretien de la boîte à rythmes numérique — 17
❾ Spécifications — 18

Inhalt

❶ Bezeichnung der Funktionselemente — 2
❷ Manuelles Percussionsspiel — 4
❸ Einsatz des automatischen Rhythmusteils — 6
❹ Einsatz des Percussion-Ensemblespiels — 10
❺ Nutzung der MIDI-Kompatibilitat — 13
❻ Externe Anschlußbuchsen — 15
❼ Sonderzubehör — 16
❽ Pflege des Digital-Schlagzeugs — 17
❾ Technische Daten — 18

Índice

❶ Nomenclatura — 2
❷ Para disfrutar de percusión manual — 4
❸ Cómo emplear la sección de ritmos automáticos — 6
❹ Cómo sacar partido al conjunto de percusión — 10
❺ Empleo de la capacidad de MIDI — 13
❻ Tomas externas — 15
❼ Accesorios opcionales — 16
❽ Cuidado de su de batería digital — 17
❾ Especificaciones — 18

Before Playing

Inserting Batteries

Remove the battery compartment cover on the bottom of the instrument and insert six 1.5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), "C" size or equivalent batteries (sold separately), making sure that the polarities are placed as directed in the compartment. Replace the cover, ensuring that it locks securely in place.

Optional Power Adaptors

Power Adaptor PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 is available for household current. No other adaptor is usable, so when you purchase a power adaptor please ensure that it is model PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40.

For An Even Bigger Sound

Although you'll be happy with the sound from the built-in speaker, you can enhance and create an even more satisfying sound if you connect the DD-5 to a bigger speaker system. Try using your home stereo or other PA system.

Vor dem Spiel

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie den Batteriefachdeckel am Boden des Instruments, und legen Sie sechs Batterien (nicht mitgeliefert) des Typs 1,5 V R-14 (LR-14) Größe "C" oder gleichwertige Batterien ein. Achten Sie dabei auf die korrekte Ausrichtung der Plus- und Minuspole wie im Inneren des Batteriefachs angezeigt. Setzen Sie dann den Batteriefachdeckel so wieder an, daß dieser sicher einrastet.

Optionaler Netzadapter

Haushaltsstrom: Der Netzadapter PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 dient für den Heimbetrieb des Instruments. Andere Adaptertypen sind nicht verwendbar. Achten Sie deshalb beim Kauf eines Netzadapters unbedingt darauf, daß es sich um das richtige Modell (PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40) handelt.

Für noch größere Klangfülle

Obwohl Sie der Klang aus dem eingebauten Lautsprecher wahrscheinlich vollauf zufriedenstellt, läßt sich die Klangfülle durch den Anschluß eines größeren Lautsprechers an das DD-5 noch zusätzlich steigern. Versuchen Sie es einmal mit Ihrer Stereoanlage oder anderen PA-Systemen.

Avant l'exécution

Mise en place des piles

Enlever le couvercle du compartiment des piles situé à la partie inférieure de l'instrument et placer six piles de 1,5 V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), format "C" ou des piles équivalentes (vendues séparément), en prenant soin de respecter les indications de polarité données sur le côté du compartiment. Replacer le couvercle en s'assurant qu'il est correctement bloqué en place.

Adaptateurs secteur en option

Courant secteur: Seul un adaptateur PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 convient dans le cas de courant secteur. Aucun autre adaptateur n'est utilisable et il est donc nécessaire, avant d'effectuer son achat, de vérifier qu'il s'agit bien d'un modèle PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40.

Un son encore plus puissant

Bien qu'il soit certain que le son produit par les haut-parleurs incorporés donnera entière satisfaction, il est possible d'obtenir un son encore plus agréable en connectant le DD-5 à un haut-parleur plus puissant. Essayer d'utiliser une chaîne stéréo ou d'autres équipements PA.

Antes de tocar

Inserción de las pilas

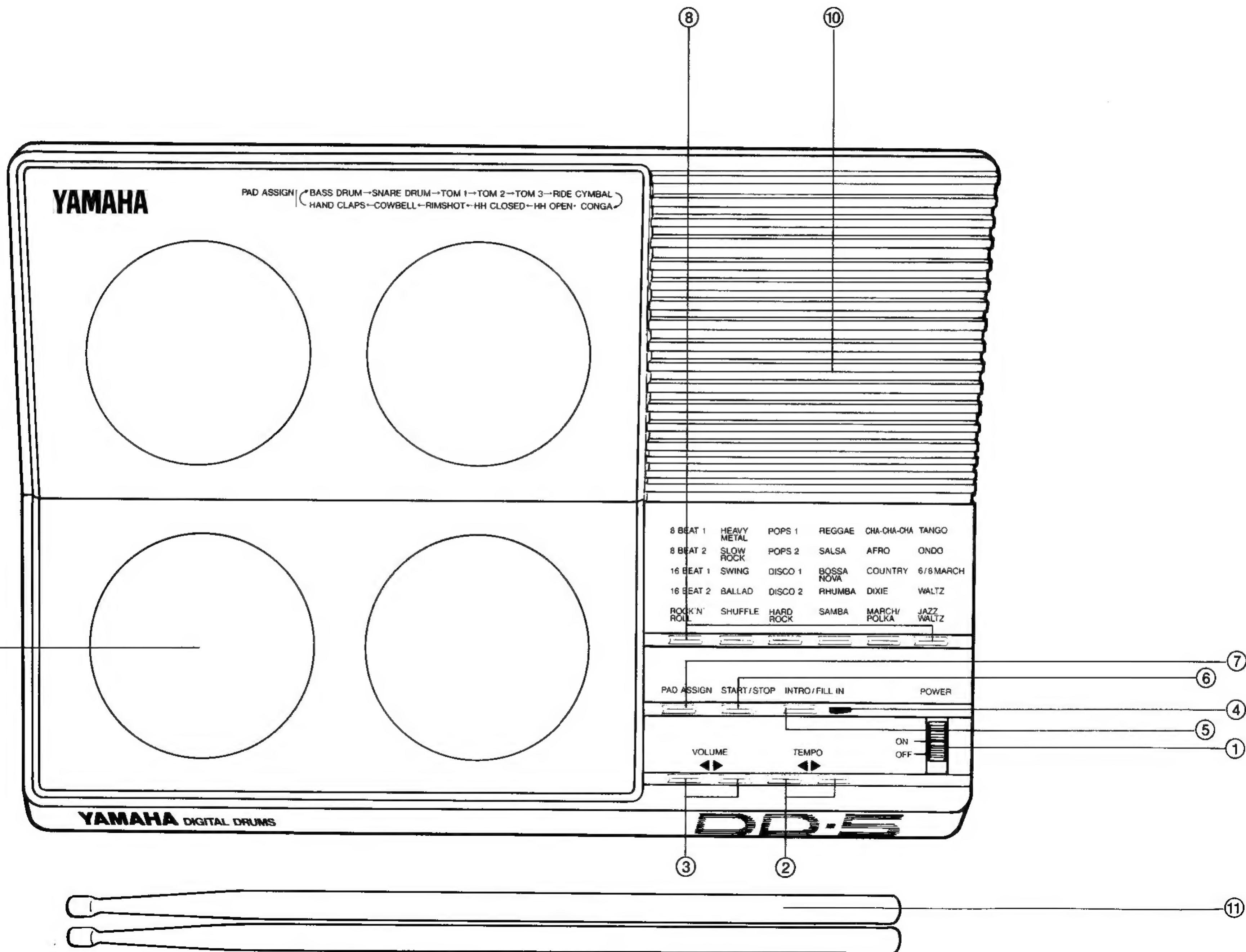
Extraiga la tapa del compartimiento de las pilas de la parte inferior del instrumento e inserte seis pilas de 1,5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), tamaño "C" o equivalentes (opcionales), con la polaridad indicada en su compartimiento. Vuelva a colocar la tapa, asegurándose de que quede encajada en su lugar.

Adaptadores de alimentación opcionales

Para la corriente de la red está disponible el adaptador de alimentación PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40. No es posible emplear otro adaptador, por lo tanto, cuando adquiera uno, cerciórese de que sea el modelo PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40.

Para conseguir un sonido todavía más potente

Aunque estará satisfecho con el sonido procedente de los altavoces incorporados, podrá obtener un sonido todavía más satisfactorio si conecta el DD-5 a un sistema de altavoces mayor. Pruebe a emplear su sistema estéreo u otro sistema de audiodifusión.



YAMAHA
PAD ASSIGN
BASS DRUM→SNARE DRUM→TOM 1→TOM 2→TOM 3→RIDE CYMBAL
HAND CLAPS←COWBELL←RIMSHOT←HH CLOSED←HH OPEN←CONGA
8 BEAT 1
HEAVY METAL
POPS 1
REGGAE
CHA-CHA-CHA
TANGO
8 BEAT 2
SLOW ROCK
POPS 2
SALSA
AFRO
ONDO
16 BEAT 1
SWING
DISCO 1
BOSSA NOVA
COUNTRY
6/8 MARCH
16 BEAT 2
BALLAD
DISCO 2
RHUMBA
DIXIE
WALTZ
ROCK'N' ROLL
SHUFFLE
HARD ROCK
SAMBA
MARCH/ POLKA
JAZZ WALTZ
PAD ASSIGN
START/STOP
INTRO/FILL IN
POWER
ON
OFF
VOLUME
TEMPO
YAMAHA DIGITAL DRUMS
DD-5
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11

Nomenclature

① Power Switch
② Tempo Controls
③ Volume Controls
④ Power/Tempo Indicator
⑤ Intro/Fill In Selector
⑥ Start/Stop Selector
⑦ Pad Assign Button
⑧ Rhythm Selectors
⑨ Percussion Pads
⑩ Speaker
⑪ Percussion Sticks

Bezeichnung der Funktionselemente

① Netzschalter
② Temporegler
③ Lautstärkeregler
④ Netz-/Tempoanzeige
⑤ Einleitung-/Fill-In-Taste
⑥ Start-/Stopptaste
⑦ Schlagflächen-Zuordnungstaste
⑧ Rhythmus-Wahltasten
⑨ Schlagflächen
⑩ Lautsprecher
⑪ Schlagstöcke

Nomenclature

① Interrupteur d'alimentation (POWER)
② Commandes de tempo (TEMPO)
③ Commandes de réglage du volume (VOLUME)
④ Témoin d'alimentation/tempo (POWER/TEMPO)
⑤ Sélecteur introduction/fill-in (INTRO/FILL IN)
⑥ Sélecteur de départ/arrt (START/STOP)
⑦ Touche d'affectation des pads (PAD ASSIGN)
⑧ Sélecteurs de rythme
⑨ Pads de percussion
⑩ Haut-parleur
⑪ Baguettes de percussion

Nomenclatura

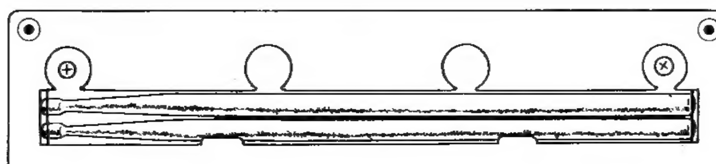
① Interruptor de alimentación
② Controles del tempo
③ Controles de volumen
④ Indicador de alimentación/tempo
⑤ Selector de preludio/relleno
⑥ Selector de inicio/parada
⑦ Botón de asignación de pulsadores
⑧ Selectores de ritmo
⑨ Pulsadores de percusión
⑩ Altavoz
⑪ Palillos de percusión

Yamaha's Digital Drums DD-5 comes with percussion sticks, which are located in a slot on the bottom of the instrument. Please do not tap the percussion pads with any object other than these percussion sticks.

Yamahas Digital-Schlagzeug DD-5 wird mit Schlagstöcken geliefert, die sich in einem Fach an der Unterseite des Instruments befinden. Bitte klopfen Sie nicht mit anderen Gegenständen als diesen Schlagstöcken auf die Schlagflächen.

La boîte à rythmes numérique DD-5 de Yamaha comprend des baguettes de percussion qui sont placées dans une fente à la partie inférieure de l'instrument. Ne jamais battre les pads de percussion avec un objet autre que les baguettes fournies.

La batería digital DD-5 Yamaha se suministra con palillos de percusión, que están situados en una ranura de la parte inferior del instrumento. No golpee los pulsadores de percusión con ningún objeto excepto los palillos de percusión.



Enjoying Manual Percussion

This is the main function of the Digital Drums DD-5. When the POWER switch ① is "ON", it is possible to hear percussion sounds when tapping the PERCUSSION PADS ⑨ with the PERCUSSION STICKS ⑪. You can have fun playing the DD-5 just like an acoustic percussion set. Also, the pads are equipped with a touch-level sensor, which means you can obtain different volume levels depending on how hard you tap the pad.

1. Take the PERCUSSION STICKS ⑪ out of the slot on the bottom of the instrument.
2. Set the POWER switch ① to the "ON" position.

Manuelles Percussionsspiel

Dies ist die Hauptfunktion des Digital-Schlagzeugs DD-5. Bei Stellung des Netzschalters (POWER) ① auf "ON" wird durch Trommeln mit den Schlagstöcken ⑪ auf die Schlagflächen ⑨ der Schlagzeugklang erzeugt. Das DD-5 macht Spaß, indem Sie es einfach wie ein akustisches Schlagzeug spielen. Darüber hinaus sind die Schlagflächen mit einem schlagstärkenempfindlichen Sensor ausgerüstet, d.h. daß je nach Schlagstärke der entsprechende Lautstärkegrad erzielt wird.

1. Entnehmen Sie die Schlagstöcke ⑪ aus dem Fach am Boden des Instruments.
2. Stellen Sie den Netzschalter (POWER) ① auf "ON".

Le plaisir de la percussion manuelle

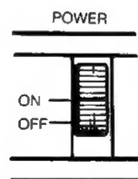
C'est la fonction principale de la boîte à rythmes numérique DD-5. Lorsque l'interrupteur POWER ① est mis sur la position "ON", il est possible d'entendre un son de percussion en tapant sur les PADS DE PERCUSSION ⑨ à l'aide des BAGUETTES DE PERCUSSION ⑪. On peut utiliser la boîte DD-5 exactement comme un ensemble de percussion acoustique. De plus, les pads sont équipés d'un capteur de force d'impact, ce qui signifie que le son obtenu sera différent suivant la force avec laquelle on bat les pads.

1. Sortir les BAGUETTES DE PERCUSSION ⑪ de la fente à la partie inférieure de l'instrument.
2. Mettre l'interrupteur POWER ① sur la position "ON".

Para disfrutar de percusión manual

Ésta es la principal función de la batería digital DD-5. Cuanpo ponga el interruptor (POWER) ① en "ON", podrá escuchar sonidos de percusión golpeando los pulsadores de percusión ⑨ con los palillos de percusión ⑪. Usted podrá disfrutar tocando el DD-5 al igual que una batería acústica. Además, los pulsadores disponen de un sensor de nivel de toque que le permitirá obtener diferentes niveles de volumen de acuerdo con la fuerza con la que golpee los pulsadores.

1. Extraiga los palillos de percusión ⑪ de la ranura de la parte inferior del instrumento.
2. Ponga el interruptor POWER ① en la posición "ON".

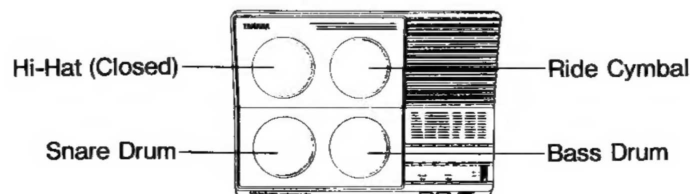


3. Tap any of the PERCUSSION PADS ⑨ to hear percussion sounds.
- The percussion sounds are preset as follows.

3. Schlagen Sie dann versuchsweise auf jede der Schlagflächen ⑨, und machen Sie sich mit deren Percussionsklang vertraut.
- Die Percussionsklänge sind wie folgt voreingestellt.

3. Battre un des PADS DE PERCUSSION ⑨ pour obtenir des sons de percussion
- Les sons de percussion sont préréglés de la manière suivante.

3. Para oír sonidos de percusión, golpee cualquiera de los pulsadores de percusión ⑨.
- Los sonidos de percusión han sido preajustados de la forma siguiente.



PAD ASSIGN

This function allows you to assign any percussion sound indicated on the panel above the pads to any percussion pad.

SCHLAGFLÄCHENZUORDNUNG

Über diese Funktion kann jedes beliebige über den Schlagflächen angegebene Percussionsklangmuster einer bestimmten Schlagfläche zugeordnet werden.

AFFECTATION DES PADS

Cette fonction permet d'affecter n'importe quel son de percussion indiqué sur la face avant au-dessus des pads à n'importe quel pad.

Asignación de pulsadores (PAD ASSIGN)

Esta función le permitirá asignar cualquier sonido de percusión indicado en el panel situado sobre los pulsadores de percusión a cualquiera de éstos.

PAD ASSIGN: BASS DRUM→SNARE DRUM→TOM 1→TOM 2→TOM 3→RIDE CYMBAL→CONGA→HH OPEN→HH CLOSED→RIMSHOT→COWBELL→HAND CLAPS→(BASS DRUM)

1. Press the PAD ASSIGN button ⑦. When you tap the pads, the preset percussion sounds can be heard.

1. Drücken Sie die Schlagflächen-Zuordnungstaste PAD ASSIGN ⑦. Ein Anschlagen der Schlagflächen erzeugt den voreingestellten Percussionsklang.

1. Appuyer sur la touche PAD ASSIGN ⑦. Lorsqu'on bat les pads, les sons de percussion préréglés peuvent être entendus.

1. Presione el botón PAD ASSIGN ⑦. Cuando golpee los pulsadores, podrá oír los sonidos preajustados.

PAD ASSIGN



2. To assign other sounds to the pads, depress and hold the PAD ASSIGN button ⑦. With each tap, the percussion sound will change (percussion sounds change in the order indicated at the top of the panel).
3. To assign a particular percussion sound to a pad, release the PAD ASSIGN button ⑦ after that percussion sound is heard when the pad is tapped.

2. Halten Sie, um den Schlagflächen weitere Percussionsmuster zuzuordnen, die PAD ASSIGN-Taste ⑦ gedrückt. Der Percussionsklang ändert sich mit jedem Schlag (die Percussionklänge wechseln in der Reihenfolge, in der sie oben auf der Fronttafel des Geräts angegeben sind).
3. Um einer Schlagfläche ein bestimmtes Percussionsmuster zuzuordnen ist die Taste PAD ASSIGN ⑦ bei Erklingen dieses Klangmusters (nach Anschlagen der Schlagfläche) freizugeben.

2. Pour affecter d'autres sons aux pads, appuyer sur la touche PAD ASSIGN ⑦ et la maintenir enfoncée. Le son de percussion changera à chaque battement (les sons de percussion changent dans l'ordre indiqué sur le haut du tableau avant).
3. Pour affecter un son de percussion particulier à un pad, relâcher la touche PAD ASSIGN ⑦ lorsque le son voulu est obtenu en battant le pad concerné.

2. Para asignar otros sonidos a los pulsadores, mantenga presionado el botón PAD ASSIGN ⑦. Cada vez que golpee el pulsador, el sonido de percusión cambiará (los sonidos de percusión cambiarán en el orden indicado en la parte superior del panel).
3. Para asignar un sonido de percusión particular a un pulsador, suelte el botón PAD ASSIGN ⑦ después de haber oído tal sonido al golpear el pulsador.

How To Use The Auto Rhythm Section

This section offers you an extraordinary total of 30 different programmed rhythms, all of which are listed on the panel. PCM digital technology ensure lifelike reproduction.

Einsatz des automatischen Rhythmusteils

Der Rhythmusteil bietet eine enorme Auswahl von 30 verschiedenen, programmierten Rhythmusmustern, die komplett an der Fronttafel aufgeführt sind. PCM-Digital-Technologie gewährleistet "lebensechte" Klangreproduktion.

Utilisation de la section de rythmes automatiques

Cette section offre un total extraordinaire de 30 rythmes programmés différents, dont la liste est donnée sur la tableau avant. La technologie numérique de modulation par codage d'impulsion (PCM) assure une reproduction absolument fidèle.

Cómo emplear la sección de ritmos automáticos

Esta sección ofrece un extraordinario total de 30 ritmos programados diferentes, todos los cuales están indicados en el panel superior. La tecnología digital de PCM asegura una reproducción natural.

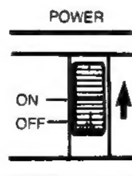
8 BEAT 1	HEAVY METAL	POPS 1	REGGAE	CHA-CHA-CHA	TANGO
8 BEAT 2	SLOW ROCK	POPS 2	SALSA	AFRO	ONDO
16 BEAT 1	SWING	DISCO 1	BOSSA NOVA	COUNTRY	6/8 MARCH
16 BEAT 2	BALLAD	DISCO 2	RHUMBA	DIXIE	WALTZ
ROCK'N' ROLL	SHUFFLE	HARD ROCK	SAMBA	MARCH/ POLKA	JAZZ WALTZ

1. Switch On
Slide the POWER switch ① to the "ON" position. The POWER/TEMPO indicator ④ will then illuminate.

1. Einschalten
Stellen Sie den POWER-Schalter ① zum Einschalten auf "ON". Die Anzeige POWER/TEMPO ④ leuchtet daraufhin auf.

1. Mise sous tension
Faire coulisser l'interrupteur POWER ① sur la position "ON". Le témoin POWER/TEMPO ④ s'allume alors.

1. Conexión de la alimentación
Deslice el interruptor POWER ① hasta la posición "ON". El indicador de alimentación/tempo ④ se encenderá.



2. Adjust The Volume
Set the volume level by pressing the VOLUME controls ③.
- The DD-5 offers four volume levels. When the POWER switch is first switched "ON", the volume level is preset to third highest position (one below MAX.).

2. Einstellen der Lautstärke
Stellen Sie den gewünschten Lautstärkepegel durch Drücken der VOLUME-Tasten ③ ein.
- Das DD-5 bietet vier Lautstärkestufen. Bei Einschalten des Instruments (POWER-Schalter auf "ON") wird der Lautstärkepegel automatisch auf die dritthöchste Lautstärkestufe, d.h. eine Stufe unter dem maximalen (MAX.) Niveau, eingestellt.

2. Réglage du volume
Régler le volume sonore en appuyant sur les commandes VOLUME ③.
- La boîte DD-5 permet quatre niveaux sonore. Lorsque l'interrupteur POWER ① est mis sur "ON", le volume sonore est automatiquement réglé au troisième niveau (un niveau au-dessous du niveau MAXI.)

2. Ajuste del volumen
Ajuste el nivel del volumen presionando los controles VOLUME ③.
- El DD-5 ofrece cuatro niveles de volumen. Cuando ponga el interruptor POWER en "ON" por primera vez, el nivel del volumen se preajustará a la tercera posición (una inferior a MAX.).



3. Start The Rhythm
Press the START/STOP selector ⑥. The "8 Beat 1" rhythm will then start and the POWER/TEMPO indicator ④ will flash to indicate the first beat of each bar.
- The POWER/TEMPO indicator will flash when an auto rhythm is played.

3. Starten des Rhythmus
Drücken Sie die Start-/Stopptaste (START/STOP) ⑥. Der "8 Beat 1"-Rhythmus setzt daraufhin ein, und die POWER/TEMPO-Anzeige ④ blinkt beim ersten Taktschlag jedes Takts.
- Die POWER/TEMPO-Anzeige blinkt ebenfalls während des Spielens eines automatischen Rhythmusmusters.

3. Départ d'un rythme
Appuyer sur le sélecteur START/STOP ⑥. Le rythme "8 BEAT 1" commence alors et le témoin POWER/TEMPO ④ se met à clignoter pour indiquer le premier temps de chaque mesure.
- Le témoin POWER/TEMPO ④ clignote chaque fois qu'un rythme automatique est joué.

3. Inicio del ritmo
Presione el selector START/STOP ⑥. Se iniciará el ritmo "8 BEAT 1", y el indicador de alimentación/tempo ④ parpadeará para indicar el primer tiempo de cada compás.
- El indicador de alimentación/tempo parpadeará cuando se reproduzca un ritmo automático.



4. Set The Tempo
Adjust the tempo as you like by using the TEMPO controls ②. ▶ is for increasing the tempo and ◀ is for decreasing the tempo.

4. Tempoeinstellung
Stellen Sie mit den TEMPO-Reglern ② das gewünschte Tempo ein. Drücken Sie die Taste ▶ zur Erhöhung und die Taste ◀ zur Reduzierung des Tempos.

4. Réglage du tempo
Régler le tempo selon ses propres goûts en utilisant les commandes TEMPO ②. La touche ◀ permet d'accélérer le tempo, alors que la touche ▶ permet de le ralentir.

4. Ajuste del tempo
Ajuste el tempo a su gusto empleando los controles TEMPO ②. ▶ es para aumentar el tempo, y ◀ para disminuirlo.



- The tempo can be set from ♩=32 to ♩= 280.
- To set the preset tempo (♩=120), press both controls at the same time.
- The POWER/TEMPO indicator will flash to indicate the first beat of each bar.

- Das Tempo ist von ♩ = 32 bis ♩ = 280 einstellbar.
- Drücken Sie zum Einschalten des voreingestellten Tempos (♩ = 120) beide Tasten gleichzeitig.
- Die POWER/TEMPO-Anzeige blinkt beim ersten Taktschlag jedes Takts.

- Le tempo peut être réglé entre ♩ = 32 et ♩ = 280.
- Pour rétablir le tempo préréglé (♩ = 120), appuyer sur les deux touches en même temps.
- Le témoin POWER/TEMPO ④ se met à clignoter pour indiquer le premier temps de chaque mesure.

- El tempo puede ajustarse de ♩ = 32 a ♩ = 280.
- Para establecer el tempo preajustado (♩ = 120), presione simultáneamente ambos controles.
- El indicador de alimentación/tempo parpadeará para indicar el primer tiempo de cada compás.

5. Stop The Rhythm
Press the START/STOP selector ⑥ again and the rhythm will stop.

5. Stoppen des Rhythmus
Drücken Sie zum Stoppen des Rhythmus die START/STOP-Taste ⑥ noch einmal.

5. Arrêt du rythme
Appuyer à nouveau sur le sélecteur START/STOP ⑥ pour arrêter le rythme.

5. Parada del ritmo
Vuelva a presionar el botón START/STOP ⑥ y el ritmo se parará.

START/STOP



6. Select Another Rhythm Pattern
Select any rhythm pattern you desire by using the six RHYTHM selectors ⑧.

6. Wahl eines anderen Rhythmusmusters
Durch Drücken der Rhythmus-Wahltasten (RHYTHM) ⑧ können Sie jedes beliebige Rhythmusmuster einstellen.

6. Sélection d'un autre rythme
Sélectionner n'importe quel rythme en utilisant les six sélecteurs de rythme ⑧.

6. Selección de otro patrón rítmico
Elija cualquier patrón rítmico que desee empleando los seis selectores de ritmo ⑧.

8 BEAT 1	HEAVY METAL	POPS 1	REGGAE	CHA-CHA-CHA	TANGO
8 BEAT 2	SLOW ROCK	POPS 2	SALSA	AFRO	ONDO
16 BEAT 1	SWING	DISCO 1	BOSSA NOVA	COUNTRY	6/8 MARCH
16 BEAT 2	BALLAD	DISCO 2	RHUMBA	DIXIE	WALTZ
ROCK'N' ROLL	SHUFFLE	HARD ROCK	SAMBA	MARCH/ POLKA	JAZZ WALTZ



- The 30 rhythm patterns are divided into six groups (corresponding to the six selectors), with five patterns in each group.
- When you press one of the RHYTHM selectors ⑧, the rhythm pattern listed at the top of the column above the selector you pressed will play.
- If you press the same selector again, the pattern listed immediately below the previous one will play. (Rhythm patterns are selected in order from top to bottom for all groups.)

- Die 30 Rhythmusmuster sind in sechs Gruppen unterteilt (entsprechend den sechs Tasten) mit fünf Rhythmusmustern in jeder Gruppe.
- Bei Drücken einer der RHYTHM-Tasten ⑧ wird das zuoberst angegebene Rhythmusmuster über der gedrückten Rhythmus-Wahltaste erzeugt.
- Bei erneutem Drücken der gleichen Taste erklingt das nächste, darunter aufgeführte Rhythmusmuster usw. (Rhythmusmuster werden für alle Gruppen in der Reihenfolge von oben nach unten gewählt.)

- Les 30 motifs rythmiques sont divisés en six groupes (correspondant aux six sélecteurs) qui comprennent cinq rythmes chacun.
- Lorsqu'on appuie sur un des sélecteurs de rythme ⑧, le premier rythme de la colonne située au-dessus du sélecteur sollicité sera joué.
- Si on appuie une deuxième fois sur le même sélecteur, le rythme indiqué immédiatement au-dessous du précédent sera joué. (Les rythmes de chaque groupe sont sélectionnés de haut en bas et dans l'ordre indiqué).

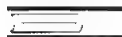
- Los 30 patrones rítmicos se dividen en seis grupos (correspondientes a los seis selectores), con cinco patrones en cada grupo.
- Cuando presione uno de los selectores de ritmo ⑧, se reproducirá el patrón rítmico indicado en la parte superior de la columna situada sobre el selector.
- Si vuelve a presionar el mismo selector, se reproducirá el patrón rítmico situado inmediatamente debajo del anterior. (Los patrones rítmicos se seleccionan por orden de la parte superior a la inferior para todos los grupos).

7. Adding Effects
Press the INTRO/FILL IN selector ⑤ when an auto rhythm is playing to add a fill-in pattern.

7. Hinzufügen von Effekten
Drücken Sie die Taste INTRO/FILL IN ⑤, um dem gerade spielenden, automatischen Rhythmus ein Fill-In-Muster hinzuzufügen.

7. Addition d'effets
Appuyer sur le sélecteur INTRO/FILL IN ⑤ pendant l'exécution d'un rythme automatique pour y ajouter du fill-in.

7. Adición de efectos
Para añadir un patrón de relleno, presione el selector INTRO/FILL IN ⑤ cuando se esté reproduciendo un ritmo automático.



Fill In
- The fill-in pattern lasts a maximum of one bar (press the selector at the beginning of the bar to get the entire one-bar fill-in).
- When the selector is pressed in the middle of a bar, the fill-in effect lasts to the end of the bar.

Intro
- When you press the INTRO/FILL IN selector ⑤ to start the auto rhythm, you will obtain a one-bar rhythm count and an interesting one-bar intro effect.

Fill-In-Spielmuster
- Eingefügte Spielmuster dauern maximal einen Taktschlag. (Drücken Sie die Taste zu Beginn des Takts, um ein Fill-In-Muster für den gesamten Takt zu erhalten.)
- Bei Drücken der Taste in der Mitte eines Takts, dauert das eingefügte Spielmuster bis zum Ende dieses Takts.

Einleitungen
- Bei Drücken der INTRO/FILL IN-Taste ⑤ zum Starten eines Rhythmusmusters wird für die Dauer einer 1-Takt-Rhythmuszählung ein interessanter Einleitungseffekt erzeugt.

Fill-in
- Un motif de fill-in dure un maximum d'une mesure (Appuyer sur le sélecteur au début de la mesure pour obtenir une mesure entière avec fill-in).
- Lorsqu'on appuie sur le sélecteur au milieu d'une mesure, le fill-in dure jusqu'à la fin de cette mesure.

Intro
- Lorsqu'un rythme automatique est lancé en appuyant sur le sélecteur INTRO/FILL IN ⑤, on obtient un compte de rythme d'une mesure et un effet intéressant d'intro d'une mesure.

Relleno
- El patrón de relleno durará un máximo de un compás (presione el selector al comienzo del compás para obtener un patrón de relleno completo de un compás).
- Si presiona el selector en medio de un compás, el efecto de relleno durará hasta el final de dicho compás.

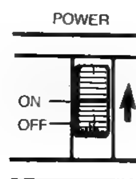
Preludio
- Si presiona el selector INTRO/FILL IN ⑤ al comienzo del ritmo automático, obtendrá un patrón rítmico de un compás y un interesante efecto de preludio de un compás.

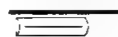
About Auto Rhythm Demonstration
You can obtain an auto rhythm demonstration (two bars of each rhythm) by pressing the INTRO/FILL IN selector ⑤ while at the same time sliding the POWER switch ① to the "ON" position.

Automatische Demonstration des Rhythmusspiels
Durch Drücken der INTRO/FILL IN-Taste ⑤ und gleichzeitiges Einschalten des Instruments (POWER-Schalter ① auf "ON") läuft das Rhythmus-Demonstrationsspiel (zwei Taktlängen für jedes Rhythmusmuster) automatisch ab.

Exécution de démonstration des rythmes automatiques
Il est possible d'obtenir une exécution de démonstration des rythmes automatiques (deux mesures de chaque rythme) en appuyant sur le sélecteur INTRO/FILL IN ⑤ tout en faisant coulisser l'interrupteur POWER ① sur la position "ON".

Sobre la demostración de ritmo automático
Usted podrá obtener una demostración de ritmo automático (dos compases de cada ritmo) manteniendo pulsado el selector INTRO/FILL IN ⑤ y deslizando el interruptor POWER ① hasta la posición "ON".





Taking Advantage Of Percussion Ensemble

It is possible to combine manual percussion with auto rhythm patterns.

Ensemble With Auto Rhythm

To enjoy a percussion ensemble of your own, simply tap the PERCUSSION PADS ⑨ while an auto rhythm pattern is playing.

Advanced Ensemble With Auto Rhythm

It is possible to cancel any auto rhythm pattern percussion sound, then replace it as you like by tapping the pads. To do so, press and hold down the START/STOP selector ⑥, then tap the pad or pads corresponding to the percussion sound or sounds you want to cancel from the auto rhythm pattern.

- If you wish to cancel this function, select the same rhythm again, select another rhythm, or turn the power "OFF" then "ON" again.

Einsatz des Percussion-Ensemblespiels

Es ist möglich das manuelle Percussionsspiel mit den automatischen Rhythmusmustern zu kombinieren.

Ensemble mit Auto-Rhythmus

Schlagen Sie zur Erzeugung Ihres eigenen Percussion-Ensembles einfach während des Spielens eines automatischen Rhythmusmusters die Schlagflächen ⑨ an.

Fortgeschrittenes Ensemblespiel mit Auto-Rhythmus

Es ist möglich jedes automatische Percussionsrhythmus-Spielmuster zu löschen und durch Ihr eigenes Percussionsspiel auf den Schlagflächen zu ersetzen. Halten Sie hierzu die START/STOP-Taste ⑥ gedrückt, und schlagen Sie dann die Schlagfläche(n) an, die dem Percussionsspiel bzw. den Percussionsspielklängen entspricht, die sie aus dem Auto-Rhythmusmuster löschen möchten.

- Wählen Sie zum Abschalten dieser Funktion den gleichen Rhythmus noch einmal, wählen Sie einen anderen Rhythmus oder schalten Sie den Netzschalter auf "OFF" und wieder auf "ON".

Utilisation des ensembles de percussion

Il est possible de combiner la percussion manuelle avec les rythmes automatiques.

Ensemble avec rythme automatique

Pour créer un ensemble de percussion personnel, battre simplement les PADS DE PERCUSSION ⑨ pendant l'exécution d'un rythme automatique.

Ensemble plus sophistiqué avec rythme automatique

Il est possible d'annuler le son d'un rythme automatique et de le remplacer par une création personnelle en battant les pads de percussion. Pour ce faire, maintenir enfoncé le sélecteur START/STOP ⑥, puis battre le ou les pads correspondants à chaque son de percussion à annuler du rythme automatique.

- Pour désactiver cette fonction, sélectionner à nouveau le même rythme, ou mettre l'interrupteur d'alimentation sur "OFF" puis à nouveau sur "ON".

Cómo sacar partido al conjunto de percusión

Es posible combinar la percusión manual con patrones rítmicos automáticos.

Conjunto con ritmo automático

Para disfrutar de un conjunto de percusión propio, simplemente golpee los pulsadores de percusión ⑨ mientras se esté reproduciendo el patrón rítmico automático.

Conjunto con ritmo automático avanzado

Usted podrá cancelar cualquier sonido de percusión del patrón rítmico automático y después reemplazarlo a su gusto golpeando los pulsadores. Para ello, mantenga pulsado el selector START/STOP ⑥, y después golpee el pulsador o los pulsadores correspondientes al sonido o a los sonidos de percusión que desee cancelar del patrón rítmico.

- Si desea cancelar esta función, vuelva a seleccionar el mismo ritmo, elija otro ritmo, o desconecte y vuelva a conectar la alimentación.

Pad Start

After the auto rhythm pattern has started, press and hold the START/STOP selector ⑥ and then tap any PERCUSSION PAD ⑨; the auto rhythm pattern will stop. The same pad will now act as a "start" selector: the first tap will start the auto rhythm pattern again.

Schlagflächenstart

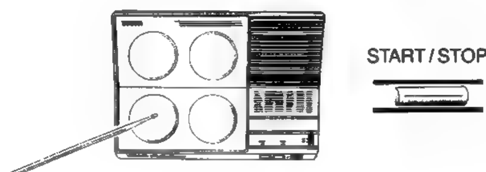
Drücken Sie nach Spielbeginn des automatischen Rhythmusmusters die START/STOP-Taste ⑥, und klopfen Sie auf eine der Schlagflächen ⑨; das automatische Rhythmusmuster stoppt daraufhin. Die gleiche Schlagfläche funktioniert jetzt als "Startauslöser": Mit dem ersten Anschlag startet das automatische Rhythmusmuster erneut.

Départ par les pads

Une fois que l'exécution du rythme automatique a commencé, appuyer sur le sélecteur START/STOP ⑥ et le maintenir enfoncé, puis battre ensuite n'importe quel PAD DE PERCUSSION ⑨; Le rythme automatique s'arrête alors. Dès lors, le même pad agit comme un sélecteur de départ: le premier battement lance à nouveau l'exécution du rythme automatique.

Inicio con pulsador

Después de haber iniciado el patrón rítmico, mantenga pulsado el selector START/STOP ⑥, y golpee cualquiera de los pulsadores de percusión ⑨. El patrón rítmico automático se parará. El mismo pulsador funcionará ahora como selector de "inicio": cuando lo golpee por primera vez, se volverá a iniciar el ritmo automático.



- This function also allows you to control the volume of the auto rhythm pattern, depending on how hard or soft you first tap the pad.

- Diese Funktion ermöglicht darüber hinaus die Lautstärkeregelung der automatischen Rhythmusmuster, je nachdem wie stark oder wie schwach die Schlagflächen zuerst angeschlagen werden.

- Cette fonction permet également de régler le volume sonore du rythme automatique selon la force avec laquelle on bat le pad la première fois.

- Esta función le permitirá también controlar el volumen del patrón rítmico automático dependiendo de la fuerza que aplique al primer golpe del pulsador.

Pad Intro/Fill In

Press and hold the INTRO/FILL IN selector ⑤, then tap any PERCUSSION PAD. The same pad will now act as an intro/fill in selector when you tap it.

Schlagflächen-Einleitung/Fill In-Muster

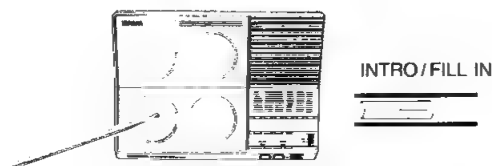
Halten Sie die Taste INTRO/FILL IN ⑤ gedrückt, und schlagen Sie eine der Schlagflächen an. Auf erneuten Anschlag funktioniert die gleiche Schlagfläche jetzt als "Auslöser" für eine Einleitung bzw. ein Fill In-Muster.

Intro/Fill in par les pads

Appuyer sur le sélecteur START/STOP ⑥ et le maintenir enfoncé, puis battre ensuite n'importe quel PAD DE PERCUSSION ⑨; ce pad agira désormais comme un sélecteur intro/fill-in chaque fois qu'on le bat.

Preludio/relleno con pulsador

Mantenga pulsado el selector INTRO/FILL IN ⑤ y después golpee cualquier pulsador de percusión. El mismo pulsador funcionará ahora como selector de preludio/relleno cuando lo golpee.



- This function also allows you to control the volume of the intro/fill in, depending on how hard or soft you tap the pad.

- Diese Funktion ermöglicht darüber hinaus die Lautstärkeregelung des Einleitungs-/Fill In-Musters je nachdem wie stark oder wie schwach die Schlagflächen zuerst angeschlagen werden.

- Cette fonction permet également de régler le volume sonore de l'intro/fill-in, selon la force avec laquelle on bat le pad la première fois.

- Esta función le permitirá también controlar el volumen del preludio/relleno dependiendo de la fuerza que aplique al primer golpe del pulsador.

4

Free Pad

Press and hold the PAD ASSIGN button ⑦ as you turn the power "ON". Now, each time you tap a pad, the percussion sound will change (in the order indicated at the top of the panel).

Freies Schlagflächespiel

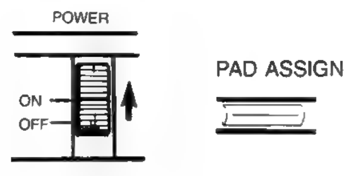
Halten Sie die Zuordnungstaste PAD ASSIGN ⑦ gedrückt, und stellen Sie den Netzschalter auf "ON". Mit jedem Anschlag der Schlagfläche ändert sich jetzt der Percussionsklang (in der oben an der Fronttafel aufgeführten Reihenfolge).

Pads libres

Appuyer sur la touche PAD ASSIGN ⑦ et la maintenir enfoncée pendant la mise sous tension. Dès lors, à chaque battement sur un pad, le son de percussion change (dans l'ordre indiqué en haut de la face avant).

Pulsador libre

Mantenga pulsado el botón PAD ASSIGN ⑦ al conectar la alimentación. Después de esto, cada vez que golpee un pulsador, el sonido de percusión cambiará (en el orden indicado en la parte superior del panel).



Using MIDI Capability

The Digital Drums DD-5 is equipped with a MIDI out jack, thus enabling connection with other musical instruments equipped with MIDI for synchronized performances.

Nutzung der MIDI-Kompatibilität

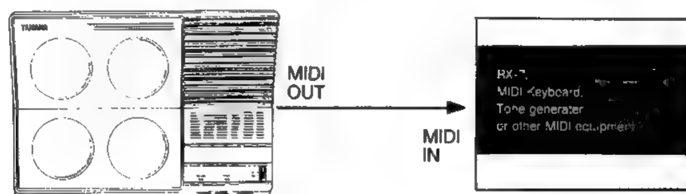
Das Digital-Schlagzeug DD-5 ist mit einer MIDI-Ausgangsbuchse ausgerüstet und kann somit für synchrones Spiel an andere MIDI-kompatible Musikinstrumente angeschlossen werden.

Utilisation des fonctions MIDI

La boîte à rythmes numérique DD-5 est équipée d'une prise MIDI OUT, ce qui permet de la raccorder à d'autres instruments équipés d'une interface MIDI et d'obtenir des exécutions synchronisées.

Empleo de la capacidad de MIDI

La batería digital DD-5 dispone de una toma MIDI OUT que permite la conexión a otros instrumentos musicales equipados con MIDI para ejecuciones sincronizadas.



MIDI TRANSMISSION OUTPUT DATA

The DD-5 is equipped with two formats, each with 15 steps of velocity.

MIDI-ÜBERTRAGUNGS-AUSGANGSDATEN

Das DD-5 ist mit zwei Formaten von jeweils 15 Geschwindigkeitsstufen (VEL) ausgerüstet.

DONNEES DE SORTIE DE TRANSMISSION MIDI

La boîte DD-5 est pourvue de deux formats, chacun avec 15 paliers de vélocité.

DATOS DE SALIDA DE TRANSMISIÓN MIDI

El DD-5 dispone de dos formatos, cada uno de ellos con 15 pasos de velocidad.

PAD: Touch-level Sclagstärkenempfindlichen Capteur de force Nivel de toque	1	2	3	4	5	6	7	8	9	A	B	C	D	E	F
VELOCITY 1	OF	17	1F	27	2F	37	3F	47	4F	57	5F	67	6F	77	7F
VELOCITY 2	10	18	1C	20	24	28	2C	30	34	38	3C	40	48	50	58

Velocity format selection
VEL 1: DEFAULT
VEL 2: Press and hold the volume down (◀), then Power "ON".

OUTPUT CHANNELS

CH1 — CH16 (DEFAULT: CH1)

- Set the channel by using the TEMPO controls and pressing the PAD ASSIGN button (TEMPO UP/DOWN: +1/−1). If you press both TEMPO controls at the same time, the channel will be set at CH1.

Wahl des Geschwindigkeitsformats
VEL 1: Vorgabegeschwindigkeit(DEFAULT)
VEL 2: Halten Sie Lautstärketaste (◀) drücken, die Netzschalter auf "ON".

AUSGANGSKANÄLE

CH1 — CH16 (DEFAULT: CH1)

- Stellen Sie den gewünschten Kanal durch Betätigung der TEMPO-Regler und durch Drücken der Zuordnungstaste PAD ASSIGN ein (TEMPOERHÖHUNG/-SENKUNG: +1/−1). Durch gleichzeitiges Drücken beider TEMPO-Regeltasten stellt das Gerät auf Kanal CH1.

Sélection des formats de vélocité
VEL 1: PAR DEFAUT
VEL 2: Appuyer le volume sonore (◀), mise sous tension.

CANAUX DE SORTIE

CH1 — CH16 (PAR DEFAUT: CH1)

- Régler les canaux à l'aide des commandes TEMPO et en appuyant sur la touche PAD ASSIGN (TEMPO RAPIDE/LENT: +1/−1). Si on appuie simultanément sur les deux commandes TEMPO, le canal est réglé à CH1.

Selección del formato de velocidad
VEL 1: Asumido
VEL 2: Mantenga pulsado el control de disminución del volumen (◀), conecte la alimentación.

CANALES DE SALIDA

CH1 — CH16 (Asumido: CH1)

- Establezca el canal empleando los controles TEMPO y presionando el botón PAD ASSIGN (aumento/disminución del tempo: +1/-1). Si presiona simultáneamente ambos controles TEMPO, el canal se establecerá a CH1.

UNIVERSAL NOTE MODE

Each pad MIDI note is changed to the universal note mode as follows: set the MIDI note by using the VOLUME controls and pressing the PAD ASSIGN button.
If you tap any pad while doing this, the MIDI note will change to the universal note mode. After this, set the MIDI note number by using the VOLUME controls and tapping the pads as you press the PAD ASSIGN button; when you release the PAD ASSIGN button, the note will be set at the corresponding number.

VOLUME	UP/DOWN	+10/−10
PAD	EACH TAP	+1

Max.: 127

To cancel this mode, press both VOLUME controls while pressing and holding the PAD ASSIGN button.
You are now back to the preset status.

UNIVERSAL-NOTENMODUS

Jede MIDI-Note wird wie folgt zu einem Universal-Notenmodus umgewandelt: Stellen Sie die MIDI-Note durch Betätigung der Lautstärkeregeltasten (VOLUME) und Drücken der PAD ASSIGN-Taste ein. Wenn Sie während dieses Vorgangs eine der Schlagflächen anschlagen, wird die MIDI-Note zum Universal-Notenmodus umgewandelt. Stellen Sie anschließend durch Drücken der Lautstärkeregeltasten (VOLUME) und Klopfen auf die Schlagflächen bei gleichzeitigem Drücken der Zuordnungstaste PAD ASSIGN die MIDI-Notennummer ein. Bei Freigabe der PAD ASSIGN-Taste ist die Note auf die entsprechende Nummer eingestellt.

LAUTSTÄRKE	ERHÖHUNG/SENKUNG	+10/−10
SCHLAGFLÄCHE	JEDER SCHLAG	+1

Max.: 127

Halten Sie zum Abschalten dieses Spielmodus die PAD ASSIGN-Taste gedrückt, und drücken Sie beide Lautstärkeregler (VOLUME) gleichzeitig. Sie sind jetzt wieder im voreingestellten Status.

MODE DE NOTE UNIVERSELLE

Chaque note MIDI de pad peut être changée en mode de note universelle de la manière suivante: obtenir la note MIDI en utilisant les commandes VOLUME et en appuyant sur la touche PAD ASSIGN. Si on bat un des pads tout en faisant cela, la note MIDI passera au mode de note universelle. Une fois cette opération faites, régler le numéro de note MIDI en utilisant les commandes VOLUME et en tapant sur les pads tout en appuyant sur la touche PAD ASSIGN; lorsque la touche PAD ASSIGN est relâchée la note sera réglée au numéro correspondant.

VOLUME	RAPIDE/LENT	+10/−10
PAD	CHAQUE BATTEMENT	+1

Max.: 127

Pour désactiver ce mode, appuyer simultanément sur les deux commandes VOLUME tout en maintenant la touche PAD ASSIGN enfoncée.

MODO DE NOTA UNIVERSAL

Cada una de las notas MIDI de los pulsadores se podrá cambiar al modo de nota universal de la forma siguiente: establezca el modo de notas MIDI empleando los controles VOLUME y presionando el botón PAD ASSIGN. Si golpea culquier pulsador al realizar esto, las notas MIDI cambiarán al modo de not universal. Después de esto, establezca el número de nota MIDI empleando los controles VOLUME y golpeando los pulsadores manteniendo pulsado el botón PAD ASSIGN; cuando suelte el botón PAD ASSIGN, la nota se ajustará al número correspondiente.

VOLUME	Aumento/disminución	+10/−10
PULSADOR	Cada golpe	+1

Máx.: 127

Para cancelar este modo, presione ambos controles VOLUME manteniendo pulsado el botón PAD ASSIGN. De esta forma volverá al estado preajustado.



- When using this mode, no sound will come from DD-5's speaker.
- START/STOP (FA/FCh), Clock (F8h), SENSING SIGNAL (FEh), Rhythm Select, TEMPO, VOLUME, FILL IN, other ON/OFF signals and KEY ON note while using the AUTO RHYTHM are not output by MIDI from the DD-5.

- Bei Einstellung dieses Spielmodus erfolgt keine Klangwiedergabe aus dem Lautsprecher des DD-5.
- START/STOP (FA/FCh), Clock (F8h), SENSING SIGNAL (FEh), Rhythmuswahl, TEMPO, VOLUME, FILL IN, andere ON/OFF-Signale KEY ON-Noten werden bei Einsatz des automatischen Rhythmusspiels von MIDI über das DD-5 nicht ausgegeben.

- Aucun son ne parvient du haut-parleur du DD-5 pendant que ce mode est actif.
- Les signaux de départ/arrêt (FA/FCh), d'horloge (F8h), de détection (FEh), de sélection de rythme, de tempo, de volume, de fill-in et autres signaux de marche/arrêt, de même que les notes sur touche, ne sont pas transmis par l'interface MIDI du DD-5 pendant l'exécution d'un rythme automatique.

- Cuando emplee este modo, el atavoz del DD-5 no emitirá sonido.
- Mientras emplee el ritmo automático, las señales de inicio/parada (FA/FCh), reloj (F8h), detección (FEh), selección de ritmo, tempo, volumen, relleno, y otras de activación/desactivación, y la pulsación de notas no saldrán a través de MIDI del DD-5.

External Jacks

You will find three jacks on the side of the instrument. These jacks are for connecting optional accessories and other equipment.

1. External Power Source (DC9 — 12V IN) jack
Connect the optional AC power adaptor PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 to the DC9 — 12V IN jack.

2. Phones/AUX OUT jack
Connect a set of headphones to this jack and you can enjoy playing without disturbing others. Also for connecting to a stereo system or other equipment.
- Impedance: 100 ohms

3. MIDI OUT
For connection to other MIDI equipment.

Externe Anschlußbuchsen

An der Seite des Instruments befinden sich drei Anschlußbuchsen. Diese Buchsen dienen zum Anschluß von Zusatzgeräten und sonstigen Ausrüstungsteilen.

1. Buchse für externen Netzanschluß (DC 9-12V IN)
Der als Sonderzubehör erhältliche Netzadapter PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 ist an die Buchse DC 9 — 12V IN anzuschließen.

2. Phones/AUX OUT-Buchse
Diese Buchse dient zum Anschluß von Kopfhörern, so daß Sie in Ruhe üben können, ohne andere dabei zu stören. Mit Hilfe dieser Buchse kann die Klangwiedergabe auch über Ihre Stereoanlage erfolgen.
- Impedanz: 100 Ohm

3. MIDI OUT
Dient zum Anschluß an andere MIDI-Instrumente.

Prises externes

L'instrument est équipé de troix prises situées sur le côté. Ces prises permettent de connecter les accessoires en option ou d'autres instruments.

1. Prise d'alimentation externe (DC9 — 12 V IN)
Brancher un adaptateur secteur PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 en option à la prise d'entrée DC9 — 12 V IN.

2. Prise de sortie casque/aux (PHONES/AUX OUT)
Brancher un casque d'écoute à cette prise afin de pouvoir jouer sans gêner personne. Elle sert également à connecter l'instrument à une chaîne stéréo ou à un autre appareil.
- Impédance: 100 ohms

3. Prise de sortie MIDI (MIDI OUT)
Permet de connecter l'instrument à un autre appareil à interface MIDI.

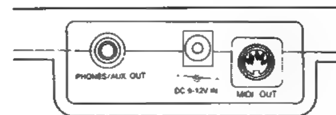
Tomas externas

En la parte posterior del instrumento podrá ver tres tomas. Estas tomas se emplean para conectar accesorios opcionales y otros equipos.

1. Toma de alimentación exterior (DC9 — 12V IN)
Conecte el adaptador de alimentación de CA opcional PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 a la toma DC9 — 12V IN.

2. Toma de auriculares/salida auxiliar (AUX OUT)
Conecte unos auriculares a esta toma, y podrá disfrutar tocando sin molestar a quienes se encuentren cerca de usted. Empléela además para la conexión a un sistema estéreo u otro equipo.
- Impedancia: 100 ohmios

3. Salida de MIDI (MIDI OUT)
Para conexión a otros equipos MIDI.



Optional Accessories

- **AC Power Adaptor (PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40)**
Transforms AC voltage to DC voltage.

- **Headphones (HPE-3/HPE-5)**
Specially designed lightweight dynamic headphones with extra-soft ear pads.

- **Connecting Cord**
For connecting the instrument to other equipment.

- **MIDI Cable**
For connecting MIDI jacks.

Availability of some optional accessories will vary from country to country.

Sonderzubehör

- **Netzadapter (PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40).**
Wandelt Wechselstrom in Gleichstrom um.

- **Kopfhörer (HPE-3/HPE-5)**
Leichte, dynamische Kopfhörer in spezieller Konstruktion mit extraweichen Ohrmuscheln.

- **Anschlußkabel**
Zum Anschließen des Instruments an andere Geräte.

- **MIDI-Kabel**
Zum Anschließen von MIDI-Buchsen.

Je nach Lieferbereich sind einige Sonderzubehörposten eventuell nicht erhältlich.

Accessoires en option

- **Adaptateur secteur (PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40)**
Transforme la tension secteur en tension CC.

- **Casque d'écoute (HPE-3/HPE-5)**
Casque d'écoute dynamique, léger et avec des tampons d'oreille extrêmement doux.

- **Cordon de raccordement**
Pour connecter l'instrument à d'autres appareils.

- **Câble MIDI**
Pour le raccordement à une prise MIDI

La disponibilité des accessoires en option peut varier de pays à pays.

Accesorios opcionales

- **Adaptador de alimentación de CA (PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40)**
Transforma la tensión de CA en tensión de CC.

- **Auriculares (HPE-3/HPE-5)**
Auriculares dinámicos y ligeros especialmente diseñados con almohadillas auriculares extremadamente suaves.

- **Cable conector**
Para conectar el instrumento a otro equipo.

- **Cable MIDI**
Para conectar tomas MIDI.

La disponibilidad de ciertos accesorios opcionales variará de país a país.

Taking Care Of Your Digital Drums

Your Digital Drums DD-5 will remain in excellent playing condition if care is taken concerning the following.

1. When you use AC power, be sure to use the optional PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40. Before use, read the adaptor instructions carefully.
2. Do not set the VOLUME at MAX when you connect the DD-5 to a stereo system. Use the stereo system's volume control to adjust the sound level.
3. Avoid placing the instrument in excessively humid areas.
4. Do not tap the percussion pads with any other object except the percussion sticks provides with the instrument.
5. Do not subject the unit to physical shock, and avoid placing anything heavy on it.
6. Do not place the instrument near any heating appliance, or leave it inside a car in direct sunlight for any length of time. Direct sunshine can raise the interior temperature of a car with closed doors and windows to as high as 80°C (176°F). Temperatures in excess of 60°C(140°F) can cause physical and/or electrical damage not covered by the warranty.
7. Use a dry damp cloth for cleaning.

Pflege des Digital-Schlagzeugs

Funktionsfähigkeit und tadelloser Zustand Ihres Digital-Schlagzeugs DD-5 läßt sich über längere Zeit nur durch entsprechende Pflege sicherstellen. Beachten Sie dazu folgende Hinweise:

1. Vergewissern Sie sich bei Verwendung eines Netzadapters oder einer Autobatterie, daß es sich bei dem Adapter um das optionale Netzadaptermodell PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40 handelt. Lesen Sie vor der Verwendung des Adapters dessen Gebrauchsanweisung aufmerksam durch.
2. Stellen Sie die Lautstärke bei Anschluß an eine Stereoanlage nicht auf den maximalen Wert. Bedienen Sie zur Einstellung der Lautstärke den Lautstärkeregler der Stereoanlage.
3. Vermeiden Sie ein Ablegen des Instruments an Plätzen mit hoher Feuchtigkeit.
4. Benutzen Sie zum Spielen keine anderen Gegenstände als die mit dem Instrument gelieferten Schlagstöcke.
5. Bewahren Sie das Instrument vor Stößen, und legen Sie keine schweren Gegenstände darauf ab.
6. Legen Sie das Instrument niemals in der Nähe von Heizkörpern oder in einem in der Sonne geparkten Fahrzeug ab. Die Temperatur im Innenraum eines Autos kann durch direkte Sonnenbestrahlung bei geschlossenes Türen und Fenstern auf bis zu 80°C ansteigen. Die Einwirkung von Temperaturen über 60°C kann zu Schäden im elektrischen System sowie am Instrument allgemein führen, für die keine Garantie übernommen wird.
7. Verwenden Sie ein feuchtes Tuch zum Reinigen des Instruments.

Mesures de précaution et entretien de la boîte à rythmes numérique

La boîte à rythmes numérique DD-5 restera en excellente condition de fonctionnement en prenant les précautions suivantes:

1. En cas d'utilisation de tension secteur, veiller à toujours utiliser un adaptateur secteur PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40. Avant d'utiliser l'adaptateur, lire attentivement les instructions de son mode d'emploi.
2. Ne jamais régler le VOLUME au MAXIMUM lorsque la boîte DD-5 est connectée à une chaîne stéréo. Utiliser la commande de réglage du volume de la chaîne stéréo pour régler le niveau sonore.
3. Eviter de placer l'instrument dans un endroit excessivement humide.
4. Ne jamais battre les pads avec un objet autre que les baguettes de percussion fournies avec l'instrument.
5. Ne pas soumettre l'instrument à des chocs physiques, et éviter d'y placer un objet lourd.
6. Ne pas placer l'instrument près d'un appareil de chauffage, et ne pas le laisser pendant une période prolongée dans un véhicule stationné en plein soleil. La température interne d'un véhicule stationné en plein soleil avec les vitres fermées peut atteindre 80°C. Une température supérieure à 60°C peut provoquer des endommagements physiques et/ou électriques qui ne sont pas couverts par la garantie.
7. Utiliser un chiffon très légèrement humide pour nettoyer l'instrument.

Cuidado de su batería digital

Su batería digital DD-5 estará siempre en excelentes condiciones de funcionamiento si tiene cuidado de lo siguiente.

1. Para emplear la alimentaciónde CA, asegúrese de utilizar el adptador opcional PA-1/PA-1B/PA-3/PA-4/PA-40. Antes de emplear un adaptador, lea cuidadosamente su manual de instrucciones.
2. Cuando haya conectado el DD-5 a un sistema estéreo, no ponga el control VOLUME en MAX. Para ajustar el nivel del sonido emplee el control de volumen del sistema estéreo.
3. Evite colocar el instrumento en lugares extremadamente húmedos.
4. No golpee los pulsadores de percusión con ningún objeto excepto los palillos de percusión suministrados con el instrumento.
5. No someta el instrumento a golpes, y evite colocar objetos pesados sobre él.
6. No coloque el instrumento cerca de aparatos calefactores, ni lo deje en un automóvil aparcado bajo el sol. La luz solar directa puede hacer que el interior de un automóvil con las ventanillas cerradas aumente hasta 80°C. Las temperaturas superiores a 60°C pueden causar daños físicos y/o eléctricos que no cubre la garantía.
7. Para limpiar el instrumento, emplee un paño suave ligeramente humedecido.

Specifications

Percussion Pads
4 pads
Auto Rhythm Patterns
8 Beat 1, 2, 16 Beat 1, 2, Rock'n'Roll, Heavy Metal, Slow Rock, Swing, Ballad, Shuffle, Pops 1, 2, Disco 1, 2, Hard Rock, Reggae, Salsa, Bossanova, Rhumba, Samba, Cha-Cha-Cha, Afro, Country, Dixie, March/Polka, Tango, Ondo, 6/8 March, Waltz, Jazz Waltz
Instrument Voices
Bass Drum, Snare Drum, Tom 1, 2, 3, Ride Cymbal, Conga, Hi-Hat Open, Hi-Hat Closed, Rim Shot, Cowbell, Hand Claps
Auto Rhythm Only: Conga Low
Controls and Indicators
Power Switch, Volume, Tempo, Start/Stop, Intro/Fill In, Pad Assign, Power/Tempo LED Indicator, Rhythm Selectors
Other Functions
Auto Rhythm Demonstration, Touch-Level Sensitive Pads, MIDI Capability
Auxiliary Jacks
DC 9 — 12 V In, Phones/Aux Out, MIDI Out
Main Amplifier
2.0 W(RMS)
Speaker
10 cm, 6 ohms
Rated Voltage
DC 9V:
- six 1.5V SUM-2(AM-2), R-14(LR-14), "C" size or equivalent batteries
- AC Power adaptor (PA-1, PA-1B, PA-3, PA-4, PA-40)

Dimensions (W × D × H)
380mm × 272mm × 81mm
(15" × 10-3/4" × 3-1/8")
Weight
2.4 kg (5.3 lbs.) excluding batteries
Percussion Sticks
Specifications subject to change without notice.

Technische Daten

Schlagflächen
4 Flächen
Automatische Rhythmusmuster
8 Beat 1, 2, 16 Beat 1, 2, Rock'n Roll, Heavy Metal, Slow Rock, Swing, Ballade, Shuffle, Pop 1, 2, Disco 1, 2, Hard Rock, Reggae, Salsa, Bossa-Nova, Rumba, Samba, Cha-Cha-Cha, Afro, Country, Dixie, Marsch/Polka, Tango, Ondo, 6/8-Marsch, Walzer, Jazz-Walzer
Instrumentenstimmen
Baßtrommel, Kleine Trommel, Tom 1, 2, 3, Becken, Conga, Hi-Hat offen, Hi-Hat geschlossen, Randschlag, Kuhglocke, Händeklatschen
Nur Auto-Rhythmus: Tiefes Conga
Funktionselemente und -anzeigen
Netzschalter, Lautstärke, Tempo, Start/Stopp, Einleitung/Fill-In, Schlagflächenzuordnung, Netz-/Tempo-LED-Anzeige, Rhythmus-Wahltasten
Sonstige Funktionen
Automatisches Rhythmus-Demonstrationsspiel, Schlagstärkenempfindlichkeit, MIDI-Kompatiblität
Hilfsanschlüsse
DC 9 — 12 V In, Phones/Aux Out, MIDI Out
Hauptverstärker
2,0 W (RMS)
Lautsprecher
10 cm, 6 Ohm
Betriebsspannung
Gleichstrom 9 V:
- sechs Batterien des Typs 1,5 V R-14 (LR-14) Größe "C" oder gleichwertige Batterien
- Netzstromadapter (PA-1, PA-1B, PA-3, PA-4, PA-40)

Abmessungen (B × H × T)
380 mm × 272 mm × 81 mm
Gewicht
2,4 kg ohne Batterien
Mitgeliefertes Zubehör
Schlagstöcke
Änderung der technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.

Spécifications

Pads de percussion
4 pads
Rythmes automatiques
8 Beat 1, 2, 16 Beat 1, 2, Rock'n Roll, Heavy Metal, Slow Rock, Swing, Ballad, Shuffle, Pops 1, 2, Disco 1, 2, Hard Rock, Reggae, Salsa, Bossanova, Rhumba, Samba, Cha-Cha-Cha, Afro, Country, Dixie, March/Polka, Tango, Ondo, 6/8 March, Waltz, Jazz Waltz
Voix d'instrument
Grosse caisse, Caisse claire, Tom 1, 2, 3, Cymbales Ride, Conga, Hi-Hat Ouvert, Hi-Hat Fermé, Rim Shot, Clochette, Clappement des mains
Rythme automatique uniquement: Conga bas
Commandes et témoins
Interrupteur d'alimentation, Volume, Tempo, Start/Stop, Intro/Fill in, Pad Assign, Témoin à LED Alimentation/Tempo, Sélecteurs de rythme
Autres fonctions
Exécution de démonstration des rythmes automatiques, Pads sensible à la force de battement, Interface MIDI
Prises auxiliaires
DC 9 — 12 V IN, Phones/AUX OUT, MIDI OUT
Amplificateur principal
2,0 W (eff.)
Haut-parleur
10 cm, 6 ohms
Tension nominale
9 V CC:
- six piles de 1,5 V, SUM-2(AM-2), R-14(LR-14), dimension "C", ou équivalentes
- Adaptateur secteur (PA-1, PA-1B, PA-3, PA-4, PA-40)

Dimensions (L × P × H)
380 × 272 × 81 mm
Poids
2,4 kg (Non compris les piles)
Accessoires d'origine
Baguettes de percussion
Les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

Especificaciones

Pulsadores de percusión
4 pulsadores
Patrones rítmicos automáticos
8 tiempos 1 y 2, 16 tiempos 1 y 2, Rock'n'Roll, Metales pesados, Rock lento, Swing, Balada, Shuffle, Pops 1 y 2, Disco 1 y 2, Rock duro, Reggae, Salsa, Bossanova, Rumba, Samba, Cha-cha-cha, Afro, Country, Dixie, Marcha/polca, Tango, Ondo, Marcha de 6/8, Vals, y Vals de jazz
Voces instrumentales
Bombo, Caja, Tom-tom 1, 2 y 3, Platillo, Conga, Platillos abiertos, Platillos cerrados, Golpe en el borde, Cencerro, y Palmas
Ritmo automático solamente: Bajo de conga
Controles e indicadores
Interruptor de alimentación, Controles de volumen, Tempo, Inicio/parada, Preludio/relleno, Asignación de pulsadores, LED indicador de alimentación/tempo, y Selectores de ritmo.
Otras funciones
Demostración de ritmo automático, Pulsadores con sensor de nivel de toque, y Capacidad de MIDI
Tomas auxiliares
Entrada de 9 — 12V CC, Auriculares/salida auxiliar, y salida de MIDI
Amplificador principal
2,0 W (eficaces)
Altavoz
10 cm, 6 ohmios
Tensión nominal
9V CC:
- Seis pilas de 1,5V SUM-2 (AM-2), R-14 (LR-14), tamaño "C", o equivalentes
- Adaptador de alimentación de CA (PA-1, PA-1B, PA-3, PA-4, o PA-40)

Dimensiones (An × Prf × Al)
380 mm × 272 mm × 81 mm
Peso
2,4 kg, excluyendo las pilas
Accesorio originale
Palillos de percusión
Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.

[**Digital Rhythm Machine**]
Model DD5

MIDI Implementation Chart

Date: 1/30, 1988
Version: 1.0

Function		Transmitted	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1 1-16	
Mode	Default Messages	3 ×	
Note Number	: True voice	0-127 * * * * * * *	assigns to each instrument
Velocity	Note ON Note OFF	○ 9nH, v = 1-127 × 9nH, v = 0	
After Touch	Key's Ch's	× ×	
Pitch Bender		×	
Control Change		×	
Program Change	: True #	× * * * * * * *	
System Exclusive		×	
System Common	: Song Pos : Song Sel : Tune	× × ×	
System Real Time	: Clock : Commands	× ×	
Aux Messages	: Local ON/OFF : All Notes OFF : Active Sense : Reset	× × × ×	
Notes			

Mode 1 : OMNI ON, POLY
Mode 3 : OMNI OFF, POLY
Mode 2 : OMNI ON, MONO
Mode 4 : OMNI OFF, MONO
○ : Yes
× : No

Attention users in the U.S.A.
DIGITAL DRUMS DD-5 is prepared in accordance with FCC rules.

The DIGITAL DRUMS DD-5 users frequencies that appear in the radio frequency range, and if installed in the immediate proximity (within three meters) of some types of audio or video devices interference may occur.

The DIGITAL DRUMS DD-5 has been type tested and found to comply with the specifications set for a Class B computing device in accordance with those specifications listed in Subpart J of part 15 of the FCC rules. These rules are designed to provide a measure of protection against such interference. However, this does not guarantee that interference will not occur. If your DIGITAL DRUMS DD-5 should be suspected to causing interference with other electronic devices, verification can be made by turning your DIGITAL DRUMS DD-5 off and on. If the interference continues when your Digital Drum Bank DD-10 is off, DIGITAL DRUMS DD-5 is not the source of the interference. If your DIGITAL DRUMS DD-5 does not appear to be the source following measures:

Relocate either the DIGITAL DRUMS DD-5 or the electronic device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets for the DIGITAL DRUMS DD-5 and the device being affected that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits, or install A/C line filters.

In the case of radio-TV interference, relocate the antenna or, if the antenna lead-in is a 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to a co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact your Yamaha Consumer Products retailer for suggestions and/or corrective measures. If you cannot locate a Yamaha Consumer Products retailer in your general area, contact the Electronic Service Division, Yamaha Music Corporation U.S.A., 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA 90620.

If for any reason you should need additional information relating to radio or TV interference, you may find a booklet prepared by the Federal Communications Commission helpful: "How to Identify and Resolve Radio-TV interference Problems". The booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402—Stock #044-000-345-4.

---

* This applies only to products distributed by Yamaha Music Corp. U.S.A.
* Dies bezieht sich nur auf die von der Yamaha Music Corp. U.S.A. vertriebenen Produkte.
* Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués per Yamaha Music Corp. U.S.A.
* Esto se apliça solamente a productos distribuidos por Yamaha Music Corp. U.S.A.

Wichtiger Hinweis für die Benutzung in der Bunderepublik Deutschland.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bescheinigt, daß der/die/das

DIGITAL-SCHLAGZEUG Typ DD-5

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VERFÜGUNG 1046/84

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

Yamaha Europa GmbH

Name des Importeurs

• This applies only to products distributed by YAMAHA Europe GmbH
• Dies bezieht sich nur auf die von der YAMAHA EUROPE GmbH vertriebenen Produkte.
• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Europe GmbH.
• Esto se aplica solamente a productos distribuidos por Yamaha Europa GmbH.

The serial number of this product may be found on the bottom of the unit. You should note this serial number in the space provided below and retain manual as a permanent record of your purchase to aid identification in the event of theft.

Model No. **DD-5** ______________________

Serial No. ______________________

Concerning Warranty

This product was made for international distribution, and since the warranty for this type of product varies from marketing area to marketing area, please contact the selling agency for information concerning the applicable warranty and/or service policies.

Die Seriennummer befindet sich an der Unterseite des Instrumtes. Wir empfehlen, diese Nummer sicherheitshalber an der unten vorgesehenen Stelle einzutragen, um sie auch im Falle eines Diebstahls jederzeit zur Hand zu haben.

Modell-Nr. **DD-5** ______________________

Serien-Nr. ______________________

Hinweis zur Garantie

Dieses Produkt wird international vertrieben, und die Garantiebedingungen sind von Vertriebsland zu Vertriebsland verschieden. Ihr Händler gibt Ihnen gerne genauere Informationen zu den in Ihrem Land gültigen Garantie- und/oder Servicebedingungen.

Le numéro de série de ce produit figure sur le fond de l'appareil. Il conviendra de noter ce numéro de série dans l'espace réservé ci-dessous et de conserver ce manuel: celui-ci constitve le document permanent de votre achat et permet l'identification en cas de vol.

N°. de modèle **DD-5** ______________________

N°. de série ______________________

Remarque relative à la garantie

Ce modèle est destiné à être distribué à l'échelle internationale. Etant donné que les conditions de garantie pour ce type de produit varient en fonction des zones de commercialisation, prière de prendre contact avec l'agence chargée des ventes pour tous renseignements relatifs aux conditions de garantie et de service après-vente.

El número de serie de este producto se encuentra en la parte inferior de la unidad. Sírvase anotar este número de serie en el espacio proporcionado debajo y guarde este manual como comprobante de compra, para ayudar a la identificación en caso de robo.

N.° de modelo **DD-5** ______________________

N°. de serie ______________________

Concerniente a la garantía

Este producto ha sido fabricado para ser distribuido internacionalmente y, como la garantía para este tipo de producto varía en relación a su área de comercialización, sírvase consultar al agente de ventas sobre la información en torno a la garantía aplicable y/o el de servicio, postventa.

YAMAHA
YAMAHA CORPORATION
P.O.Box 1, Hamamatsu, Japan

① ℗ ※ 804 Printed in Japan